



Bruselj, 19.10.2012  
COM(2012) 619 final

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2012/006 FI/Nokia Salo, Finska)**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>1</sup> omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (v nadaljnjem besedilu: ESPG) na podlagi mehanizma prilagodljivosti do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESPG, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>2</sup>.

Finska je vlogo EGF/2012/006 FI/Nokia Salo za finančni prispevek iz ESPG vložila 4. julija 2012 po odpuščanju presežnih delavcev v podjetju Nokia plc (Salo) na Finskem.

Komisija je vlogo temeljito proučila in v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek na podlagi te uredbe.

### **POVZETEK VLOGE IN ANALIZA**

<b>Ključni podatki:</b>	
Referenčna št. ESPG	EGF/2012/006
Država članica	Finska
Člen 2	(a)
Glavno podjetje	Nokia plc (Salo)
Dobavitelji in proizvajalci v poproizvodni fazi	0
Referenčno obdobje	1. 3. 2012–1. 7. 2012
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	29. 2. 2012
Datum vloge	4. 7. 2012
Odpuščeni delavci v referenčnem obdobju	1 000
Odpuščeni delavci pred referenčnim obdobjem in po njem	0
Upravičeni odpuščeni delavci skupaj	1 000
Pričakovano število odpuščenih delavcev, ki bodo sodelovali pri ukrepih	1 000
Izdatki za prilagojene storitve (v EUR)	10 273 000

<sup>1</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

Izdatki za izvajanje ESPG <sup>3</sup> (EUR)	419 000
Izdatki za izvajanje ESPG (v %)	3,92
Celotni proračun (v EUR)	10 692 000
Prispevek ESPG (50 %) (v EUR)	5 346 000

1. Vloga je bila pri Komisiji vložena 4. julija 2012, z dodatnimi informacijami pa je bila dopolnjena do 21. avgusta 2012.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za pridobitev pomoči iz ESPG iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in je bila vložena v roku 10 tednov, kot je določeno v členu 5 navedene uredbe.

### **Povezava med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije**

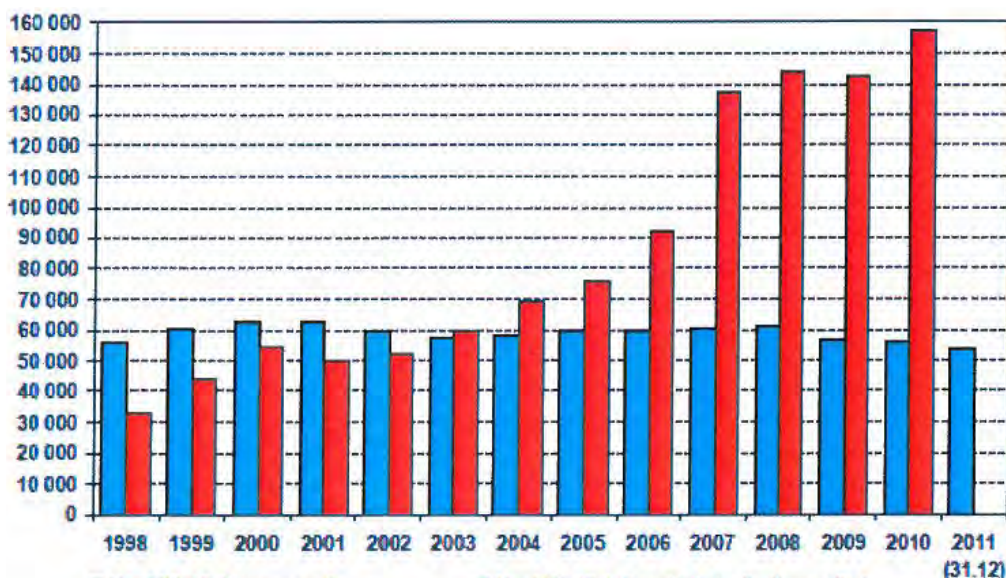
3. Da bi Finska dokazala povezavo med odpuščanjem presežnih delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije, trdi, da sedanje težave podjetij Nokia, Nokia Siemens Networks, skoraj vseh podizvajalcev in prizadetih regij izvirajo iz februarja 2011. Takrat je Nokia oznanila bistveno spremembo strategije podjetja in začela obsežno sodelovati s podjetjem Microsoft, da bi operativni sistem Microsoft Windows Phone uporabila kot primarni operativni sistem za pametne telefone, obenem pa lastni operativni sistem Symbian do konca leta 2016 ohranila kot programsko platformo v nižjecenovnih telefonih. Povpraševanje po telefonih z operacijskim sistemom Symbian je medtem znatno upadlo, zato bo razvijanje in vzdrževanje operacij, ki temeljijo na sistemu Symbian, ukinjeno.
4. Namen navedenega ukrepa je bil ohraniti obrat Nokie v Salu v delovanju in zmanjšati število zaposlenih v pisarnah po svetu za okrog 12 %. Tako je prenehal delovati obrat v Cluju v Romuniji (septembra 2011), za katerega je bila vložena druga vloga ESPG<sup>4</sup>. Tudi podjetje Nokia Siemens Networks je napovedalo velika odpuščanja (novembra 2011). V obratu v Salu so 22. marca 2012 napovedali, da bo odpuščenih 1 000 od 1 700 delavcev. Načrtovana so že tudi dodatna odpuščanja, Finska pa bo po pričakovanjih za naslednji val odpuščanj vložila novo vlogo.
5. Glavni razlog za odpuščanje delavcev je prenos funkcij v sektorju v neevropske tretje države. Sestavljanje mobilnih telefonov, ki je prej potekalo v Salu in Cluju, je bilo preseljeno v Azijo (na Kitajsko, v Južno Korejo, Indijo in Vietnam, kjer je v gradnji nov obrat Nokie). Proizvodnja sestavnih delov in podizvajalska proizvodnja sta že bili preseljeni iz Evrope. Selitvi proizvodnje sledi tudi selitev oblikovanja in razvijanja izdelkov.
6. Načrt Nokie je preselitev sestavljanja naprav v azijske obrate, kjer deluje večina dobaviteljev sestavnih delov. Namen prenosa sestavljanja telefonov v Azijo je pospešiti vstop naprav na trg. S tesnejšim sodelovanjem s podizvajalci bo lahko Nokia pospešila dajanje inovacij na trg in izboljšala konkurenčnost. Nokia izgublja

<sup>3</sup> V skladu s tretjim odstavkom člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

<sup>4</sup> EGF/2011/014 RO/Nokia.

svoj položaj na najpomembnejših trgih Kitajske in Indije, kjer več proizvajalcev poceni telefonov povečuje tržne deleže.

7. Na svojem višku sta elektronika in elektrotehnična industrija na Finskem zagotavljali zaposlitev za več kot 60 000 ljudi, do konca leta 2012 pa se bo ta številka zmanjšala na 50 000. Hkrati pa se je povečalo število zaposlenih v podružnicah podjetij iz tega sektorja v tretjih državah, kar jasno kaže na selitev funkcij zlasti v Azijo.



■ Zaposleni na Finskem  
■ Zaposleni v podružnicah v tujini

8. Doslej je bilo v sektorju mobilne telefonije vloženih že več vlog ESPG, vse pa temeljijo na spremembah v svetovnih trgovinskih tokovih<sup>5</sup>.

### **Prikaz števila odpuščenih delavcev in skladnost z merili iz člena 2(a)**

9. Finska je to vlogo vložila na podlagi merila za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, ki zahteva vsaj 500 presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njihovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi.
10. V vlogi je navedenih 1 000 presežnih delavcev v podjetju Nokia plc (Salu) v štirimesečnem referenčnem obdobju od 1. marca 2012 do 1. julija 2012. Tako v Nokii kot pri podizvajalcih pričakujejo, da bo število presežnih delavcev še naraslo; za njih bo vložena ločena vloga. Število vseh odpuščenih presežnih delavcev je bilo izračunano v skladu s prvo alineo drugega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

### **Razlaga nepredvidene narave navedenega odpuščanja presežnih delavcev**

11. Finski organi trdijo, da odpuščanja delavcev v obratu v Salu ni bilo mogoče predvideti, saj je bil ta obrat izrecno izvzet iz napovedi o odpuščanju na Finskem iz februarja 2011. V tistem času je bilo načrtovano, da bo v obratu v Salu potekala proizvodnja pametnih telefonov s platformo Windows Phone.

<sup>5</sup> Redne posodobitve: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=en>

12. Konec novembra 2011, ob napovedi zaprtja obrata v Cluju v Romuniji, je Nokia oznanila, da bo vnovič preučila vlogo obrata v Salu in da je za leto 2012 mogoče pričakovati odpuščanje zaposlenih. Nokia je 22. marca 2012 napovedala, da bo v obratu v Salu do konca junija odpuščenih 1 000 zaposlenih. Glede na zagotovila pred letom dni ter dejstvo, da je to prvi proizvodni obrat Nokie z operacijami za razvijanje izdelkov in kraj, v katerem je Nokia običajno začela postopek sestavljanja ali učenja sestavljanja novih in pomembnih modelov telefonov, je bila ta napoved nepričakovana. Poleg tega je na Finskem že prišlo do obsežnih odpuščanj, zato novega tako velikega vala odpuščanj ni bilo mogoče predvideti.

### **Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč**

13. Vloga se nanaša na 1 000 presežnih delavcev v podjetju Nokia plc (Salu). Ukrepi, opisani v nadaljevanju, so predvideni za vseh 1 000 delavcev.
14. Razčlenitev delavcev, za katere je predvidena pomoč:

<b>Kategorija</b>	<b>Število</b>	<b>Odstotek</b>
Moški	365	36,5
Zenske	635	63,5
Državljeni EU	944	94,4
Državljeni držav, ki niso članice EU	56	5,6
Stari od 15 do 24 let	28	2,8
Stari od 25 do 54 let	803	80,3
Stari od 55 do 64 let	169	16,9
Starejši od 64 let	0	0,0

15. Med temi delavci jih ima 20 dolgotrajne zdravstvene težave ali so invalidni.
16. Razčlenitev po poklicnih kategorijah:

<b>Kategorija</b>	<b>Število</b>	<b>Odstotek</b>
Zakonodajalci, visoki uradniki in menedžerji	15	1,5
Strokovnjaki	14	1,4
Tehniki in drugi strokovni sodelavci	64	6,4
Uradniki	49	4,9
Poklici za neindustrijski način dela	104	10,4
Upravljalci strojev in naprav, industrijski izdelovalci in sestavljalci	713	71,3
Poklici za preprosta dela	41	4,1

17. Finska je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je upoštevala politiko enakosti spolov ter politiko nediskriminacije ter da ju bo v različnih fazah izvajanja ESPG in še zlasti pri dostopu do njega še naprej uporabljala.

### **Opis zadevnega območja ter njegovih organov in zainteresiranih strani**

18. Območje Sala je del regije Jugozahodna Finska, ki je ena izmed najbolj k izvozu usmerjenih regij v državi (več kot 60 % industrijske proizvodnje je namenjene za izvoz). V 90. letih je z rastjo podjetja Nokia, ki je postajalo vodilni svetovni proizvajalec mobilnih telefonov, pridobila status visoko produktivne regije. Ko se je položaj Nokie poslabšal in se je začela svetovna finančna in gospodarska kriza, so se

razmere v Salu glede na zaposlovanje in proizvodnjo poslabšale, zadevna regija pa je bila bolj prizadeta od drugih regij na Finskem.

19. Gospodarska struktura območja Sala je od konca 90. let izjemno specializirana; leta 2008 sta informacijski in komunikacijski sektor na primer predstavljala več kot 50 % dodane vrednosti. Slabitev Nokie je najprej prizadela dobavitelje, saj se je zmanjšalo število naročil elektronskih sestavnih delov, plastičnih delov in drugih podpornih storitev. Šele v drugi fazi je Nokia zmanjšala lastno proizvodnjo in nazadnje tudi svojo delovno silo.
20. Salo leži ob obali v regiji Jugozahodna Finska, približno 50 km od regionalnega centra Turku in 100 km od Helsinkov. Večina delavcev živi v lokalni skupnosti, nekaj jih na delo prihaja iz Turkuja, manj pa iz Helsinkov.
21. Glavne zainteresirani strani so Center za gospodarski razvoj, promet in okolje Jugozahodne Finske, Zavod za zaposlovanje in razvoj gospodarstva lokalne skupnosti Salo, mesto Salo in mesto Somero.
22. Za reorganizacijo dejavnosti Nokie v Salu je bila ustanovljena delovna skupina s širokim zastopstvom. Več podskupin obravnava najrazličnejše teme, vključno s storitvami, dobrim počutjem, študijami, novimi zaposlitvami izven Nokie in podjetništvom. Posebej za pomoč pisarniškemu osebju je bila vzpostavljena lokalna koordinacijska skupina. Skupina „Investiraj v Salo“ se trudi, da bi uskladila ponudbo dela in potrebe zainteresiranih podjetij.

#### **Pričakovani vpliv odpuščanja presežnih delavcev na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost**

23. Pred začetkom recesije leta 2008 je bila nezaposlenost v območju Sala približno 6-odstotna. Do konca leta 2009 se je podvojila na 12 % in od takrat rahlo raste. Zaradi trenutnih odpuščanj in pričakovanega drugega vala odpuščanj obstaja tveganje, da se bo nezaposlenost do konca leta 2012 povečala na približno 15 –17 %.
24. Razmere v Salu se pomembno razlikujejo od razmer v drugih delih Finske, kjer je Nokia zmanjšala svoje poslovanje. Večina osebja v Nokii v Salu je bila tradicionalno zaposlena za sestavljanje telefonov in podobne naloge, v drugih enotah na Finskem pa je bil poudarek na razvojnih in oblikovalskih funkcijah. Zato sedanje in prihodnje odpuščanje v obratu v Salu zadeva predvsem tovarniške delavce. Glede na izobrazbo delavcev, od katerih jih ima okrog 40 % samo osnovno izobrazbo, 39 % pa sekundarno stopnjo izobrazbe, bodo ta odpuščanja bistveno povečala delež nižjeizobraženih med nezaposlenimi v Salu. Poklicne kvalifikacije teh delavcev večinoma niso s področja tehnologije ali tehničnega dela. Delavci so jih dobili predolgo nazaj, novih izkušenj na teh področjih pa niso pridobili, zato jih ne morejo nadgraditi.
25. Finančne razmere v mestu Salo so slabe, odpuščanja v Nokii pa bodo vplivala na občinske davčne prihodke. Tudi mesto kot delodajalec bo moralo odpustiti več zaposlenih in tako ne bo moglo ponuditi zaposlitve odpuščenim delavcem v Nokii.

**Usklajeni sveženi prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov zanj, vključno z njegovim dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov**

26. Namen ukrepov je presežnim delavcem Nokie v Salu pomagati pri iskanju nove zaposlitve ali ustanovitvi lastnega podjetja ter pri udeleževanju nadaljnjega izobraževanja ali usposabljanja (ali pri obojem). Ukrepi vključujejo:
- Svetovanje pri iskanju zaposlitve: Osebnemu vodenju za vse delavce, za katere je bilo načrtovano odpuščanje (to ni del vloge ESPG), je še v času odpovednega obdobja sledilo bolj poglobljeno svetovanje v prostorih Nokie. Nadaljuje se z individualnim in skupinskim svetovanjem, organizacijo in udeležbo na zaposlitvenih sejmih, obveščanjem o lokalnemu trgu dela in prostih delovnih mestih ter krepitvijo spretnosti za iskanje zaposlitve, zlasti za tiste, ki niso že več let brezposelni. Svetovanje pri iskanju zaposlitve traja od 5 do 20 dni, odvisno od potreb delavcev. Stroški ukrepa znašajo 450 EUR, zanj pa se bo po pričakovanih odločilo okoli 600 delavcev. Ostalih 400 delavcev po začetnem osebnem vodenju ne bo potrebovalo nadaljnjega svetovanja.
  - Usposabljanje in preusposabljanje: Gre za dve glavni področji: pripravljalno usposabljanje za trg dela za tiste, ki še nimajo načrtov za novo poklicno pot, ter poklicno prekvalificiranje tistih, ki imajo jasno začrtan cilj, za katerega morajo pridobiti potrebne kvalifikacije. Pripravljalno usposabljanje za trg dela je logično nadaljevanje svetovanja pri iskanju zaposlitve. Pričakuje se, da bo pri tem ukrepu, za katerega je predvidenih 2 700 EUR na delavca, sodelovalo okrog 170 delavcev. Poklicno prekvalificiranje lahko temelji na predhodno pridobljenih kvalifikacijah in izkušnjah, ali pa iskalcem zaposlitvam pomaga začeti na novem področju. V nekaterih primerih je možen zaključek visokošolske izobrazbe. Odpuščenim delavcem Nokie v Salu so na voljo najrazličnejši tečajji. Pričakuje se, da bo pri tem ukrepu, za katerega je predvidenih 6 880 EUR na delavca, sodelovalo okrog 550 delavcev.
  - Spodbujanje podjetništva in storitve za nove podjetnike: Za ta ukrep bodo finski organi uporabili program Protomo v razvojnem središču Yrityssalo, ki je v celoti v lasti mesta Salo in zagotavlja poslovne storitve, vključno s podporo pri ustanavljanju novih podjetij. Protomo je okolje za odprte inovacije, ki udeležencem omogoča, da ideje pretvorijo v prototipe, se v skupinah ukvarjajo s pilotnimi projekti, razvijajo nove vrste izdelkov in storitev ter ustanovijo novo podjetje z novimi delovnimi mesti. Povezuje nove ideje in inovativne ljudi. Med izvajanjem ESPG za primer iz te vloge bodo v najetih prostorih v Salu in Turkuju trije polno zaposleni uradniki ciljnim delavcem zagotavljali storitve programa Protomo. Stroški storitev za predvidenih 240 delavcev bodo 450 000 EUR.

Program Protomo je zasnovan kot posredovalnica za nove podjetnike. Podatkovna zbirka Protomo vsebuje obetajoče ideje posameznikov ali podjetij v regiji. Inštruktorji programa Protomo nato manjšim skupinam odpuščenih delavcev pomagajo, da nove ideje pretvorijo v nova podjetja, ki bi lahko ponujala blago ali storitve, za katere se zdi, da so potrebne, ali pa se priključijo tvorcu ideje in jo pomagajo razvijati v okviru že obstoječega podjetja. Skupina Protomo zagotavlja opremo in nasvete za takšno skupinsko delo ter oceni izvedljivost predlogov in po potrebi vključi ustrezne strokovnjake. Strošek za vključevanje strokovnjakov in

dostop do opreme je ocenjen na 360 000 EUR za 240 udeležencev. Delo bo potekalo v 60 skupinah s po štirimi do šestimi udeleženci, pričakuje pa se, da bi več kot polovica teh skupin lahko prerasla v nova podjetja, ki bodo zmožna preživetja.

Morebitnim novim podjetnikom so na voljo ustrezno usposabljanje, svetovanje, podpora in donacije za ustanovitev podjetja. Donacije za ustanovitev podjetja vključujejo hranarino med prvimi meseci delovanja novega podjetja. Ocenjeni stroški potrebnega usposabljanja so 240 000 EUR za 240 delavcev. Protomo bo prav tako lahko vključil zunanje strokovnjake s posebnim znanjem, ki bodo na voljo obetajočim podjetnikom; stroški tega ukrepa so ocenjeni na 120 000 EUR za 240 zadevnih delavcev.

- Podpora za ustanovitev samostojnih podjetij: Gre za donacijo za ustanovitev podjetja, ki obetajočim podjetnikom zagotavlja prihodek za največ 18 mesecev začetnega poslovanja. Osnovno nadomestilo znaša 31,36 EUR na dan. Temu se prišteje spremenljiv dodatek, ki ne sme presegati 60 % osnovnega nadomestila. Po ocenah naj bi bilo do tega nadomestila upravičenih okoli 60 oseb, povprečno izplačilo v obdobju izvajanja pa bo 6 000 EUR. V tem obdobju bodo upravičenci še naprej deležni svetovanja in podpore programa Protomo.
- Pomoč pri mobilnosti: Ta ukrep vključuje tako potne stroške kot stroške selitve. Iskalci zaposlitve morda ne bodo našli zaposlitve v bližini kraja bivanja in bodo morali na razgovore za zaposlitev potovati v drug kraj ter se za novo zaposlitev preseliti. Potni stroški se izračunajo na podlagi kilometrine in po potrebi stroškov nočitve. Stroški selitve se povrnejo v višini do 700 EUR.
- Služba za zaposlitveno svetovanje na kontaktni točki: Delavcem obrata Nokia v Salu je na voljo kontaktna točka, ki jim zagotavlja pomoč med izvajanjem ukrepov. Kontaktna točka, ki je bila prvotno v prostorih podjetja Nokia, prizadetim delavcem od začetka pomaga z nasveti ter precej bolj osebnimi in poglobljenimi storitvami, kot bi jih lahko zagotovil javni zavod za zaposlovanje. Posebna pozornost je namenjena zagotavljanju, da noben delavec ne bo dolgotrajno brezposeln. Po intenzivni začetni podpori je kontaktna točka delavcem na voljo tudi potem, ko nadaljujejo s posameznimi ukrepi. Stroški vzdrževanja kontaktne točke za vseh 1 000 delavcev so ocenjeni na 900 000 EUR.
- Subvencioniranje plač: Subvencioniranje plač je na voljo delodajalcem, ki zaposlijo zadevne delavce kljub njihovim pomanjkljivim kompetencam in poklicnim spretnostim in ki so jim pripravljene zagotoviti podporo ter potrebno poklicno usposabljanje za ustalitev v tujem poklicnem okolju. Trajanje subvencioniranja se določi glede na potrebe delavcev, ocenjen strošek na delavca, ki sodeluje v tem ukrepu, pa je povprečno 7 500 EUR.
- Sistem zbiranja podatkov po podjetjih: Ta ukrep zavodom za zaposlovanje in gospodarski razvoj, središčem za gospodarski razvoj in ministrstvu za zaposlovanje in gospodarstvo omogoča opravljanje telefonskih razgovorov s podjetji in zbiranje ažurnih podatkov o potrebah podjetij po delavcih. Ti podatki uradom omogočajo, da delavce usmerijo v pravo smer in jim pomagajo pri odločanju za tečaje usposabljanja. Razgovori se opravljajo centralizirano, rezultati pa so zainteresiranim stranem na voljo v strukturirani obliki. Strošek zagotavljanja te storitve je ocenjen na 120 000 EUR.



- Poklicno usmerjanje ter evidentiranje poklicnih spretnosti in kompetenc: Poklicne kompetence in izobrazba ljudi, ki so bili dolgo vključeni v postopek sestavljanja telefonov v Nokii, se zelo razlikujejo, oceniti pa jih je mogoče z evidentiranjem poklicnih spretnosti in kompetenc. Za individualno usmerjanje in načrtovanje usposabljanja je treba poznati izhodišče vsakega delavca. Evidentiranje poklicnih spretnosti in kompetenc se ustrezno povezuje s podatki o potrebah po delavcih v podjetjih, ki se jih pridobi s poročili in statističnimi podatki na podlagi telefonskih razgovorov s podjetji. Evidentiranje poklicnih spretnosti in kompetenc praviloma kot pogodbeno storitev opravijo ustanove za poklicno usposabljanje. Za to storitev se bo predvidoma odločilo 450 delavcev, stroški storitve pa so 500 EUR na delavca.
  - Ocena delovne sposobnosti: Nekateri od odpuščenih delavcev imajo omejene delovne sposobnosti, ki jih je treba opredeliti pred dogovorom o načrtih in ukrepih podpore glede zaposlitve. Za namene ocene delovne sposobnosti lahko urad za zaposlovanje in gospodarski razvoj iskalce zaposlitve napoti na potrebne zdravniške preglede. Stroški za ta ukrep bodo po ocenah povprečno 2 500 EUR na osebo.
27. Izdatki za izvajanje ESPG, ki so vključeni v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo in upravljanje (vzpostavljanje potrebnih sistemov, potni stroški in prevodi), obveščanje (na lokalni, regionalni in nacionalni ravni) ter potrjevanje in spremljanje. Obveščanje na nacionalni ravni je potekalo že med razmišljanjem o vlogi ESPG in nato še ob vložitvi vloge Komisiji. Odpuščeni delavci Nokie bodo obveščeni, da njim namenjene storitve sofinancira ESPG. Izpostavljena bo najboljša praksa pri izvajanju, zlasti osebe, ki so s pomočjo ukrepov našle novo zaposlitev.
28. Prilagojene storitve, ki so jih predstavili finski organi, so aktivni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov iz člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Finski organi ocenjujejo, da znašajo skupni stroški 10 692 000 EUR, pri čemer so izdatki za prilagojene storitve 10 273 000 EUR, izdatki za izvajanje ESPG pa 419 000 EUR (tj. 3,92 % celotnega zneska). Skupni zaprošeni prispevek iz ESPG je 5 346 000 EUR (50 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število delavcev, ki bodo prejeli pomoč	Predvideni stroški na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje) (v EUR)
<b>Prilagojene storitve (prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Svetovanje pri iskanju zaposlitve	600	450	270 000
Usposabljanje in preusposabljanje (poklicno)	550	6 880	3 784 000
Usposabljanje in preusposabljanje (pripravljalno)	170	2 700	459 000
Spodbujanje podjetništva (program Protomo)	240	1 875	450 000
Spodbujanje podjetništva (zagotavljanje storitev Protomo)	240	1 500	360 000
Spodbujanje podjetništva (usposabljanje Protomo)	240	1 000	240 000
Spodbujanje podjetništva (zagotavljanje storitev)	240	500	120 000
Podpora za ustanovitev samostojnih podjetij	60	6 000	360 000
Pomoč pri mobilnosti	300	200	60 000
Služba za zaposlitveno svetovanje na kontaktni točki	1 000	900	900 000
Subvencioniranje plač	360	7 500	2 700 000
Sistem zbiranja podatkov v podjetju	1 000	120	120 000
Poklicno usmerjanje ter evidentiranje poklicnih spretnosti in kompetenc	450	500	225 000
Ocena delovne sposobnosti	90	2 500	225 000
<b>Vmesni seštevek prilagojenih storitev</b>			<b>10 273 000</b>
<b>Izdatki za izvajanje ESPG (tretji odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006)</b>			
Priprava			72 000
Upravljanje			152 000

Širjenje informacij in obveščanje javnosti		183 000
Nadzor		12 000
<b>Vmesni seštevek izdatkov za izvajanje ESPG</b>		<b>419 000</b>
<b>Skupni predvideni stroški</b>		<b>10 692 000</b>
<i>Prispevek iz ESPG (50 % skupnih stroškov)</i>		<i>5 346 000</i>

29. Finska potrjuje, da zgoraj navedeni ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, in da se izvajajo ukrepi za preprečitev dvojnega financiranja. V regiji Jugozahodna Finska deluje koordinacijska skupina za obravnavanje nenadne strukturne spremembe, med njenimi zadolžitvami pa je tudi razdelitev odgovornosti med ESS in ESPG. Usmerjevalna skupina tega projekta je odgovorna za upravljanje, usmerjanje ter določanje strateških smernic in ciljev dejavnosti. Projektna skupina pa je zadolžena za začetek ukrepov v območju Sala ter spremljanje in ocenjevanje praktičnega napredka strukturne spremembe na podlagi strateških ciljev, ki jih je določila usmerjevalna skupina. V delovnih skupinah so obsežno zastopani regionalni udeleženci, vključno s socialnimi partnerji in skupnim občinskim organom za izobraževanje.

#### **Datum začetka ali predvidenega začetka izvajanja prilagojenih storitev za prizadete delavce**

30. Finska je prilagojene storitve za prizadete delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 29. februarja 2012. Ta datum je zato začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

#### **Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji**

31. Socialni partnerji so bili in so še v proces vključeni od začetka. Več informacij je v točki 29 zgoraj.
32. Finski organi so potrdili, da so bile zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju upošteevane.

#### **Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami**

33. Glede meril iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006 so finski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so v skladu z nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami odgovorna podjetja;
  - pokazali, da ukrepi pomenijo pomoč za posamezne delavce in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;
  - potrdili, da navedeni upravičeni ukrepi niso financirani iz drugih finančnih instrumentov EU.

## **Sistemi upravljanja in nadzora**

34. Finska je Komisijo obvestila, da bo s finančnim prispevkom upravljalo ministrstvo za zaposlovanje in gospodarstvo, ki upravlja tudi s sredstvi ESS. To ministrstvo je tudi organ za potrjevanje. Oddelka, odgovorna za ti dve funkciji, imata strogo ločene zadolžitve in obveznosti poročanja. Za upravljanje je zadolžen oddelek za zaposlovanje in podjetništvo, potrjevanje pa je naloga enote za človeške vire in upravne zadeve. Ministrstvo je pripravilo priročnik s podrobnim opisom postopkov, ki jim je treba slediti.

## **Financiranje**

35. Na podlagi vloge Finske je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev (vključno z izdatki za izvajanje ESPG) 5 346 000 EUR, kar je 50 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev iz Sklada, ki jo predlaga Komisija, temelji na informacijah, ki jih je predložila Finska.
36. Ob upoštevanju največjega možnega zneska finančnega prispevka iz ESPG v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006 in možnosti za prerazporeditev odobrenih sredstev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v celotnem zgoraj navedenem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.
37. Po dodelitvi predlaganega zneska finančnega prispevka bo v skladu s členom 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006 za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG.
38. Komisija s tem predlogom za uporabo sredstev ESPG začenja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, da bi se doseglo soglasje obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, da o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uradni tristranski sestanek.
39. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti v proračun za leto 2012 v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

## **Vir odobritev plačil**

40. Znesek odobritev plačil, ki je bil leta 2012 prvotno vnesen v proračunsko postavko 04 05 01, bo potem, ko bosta obe veji proračunskega organa sprejeli do zdaj vložene predloge za mobilizacijo ESPG, povsem porabljen in tako ne bo zadostoval za potrebna sredstva za to vlogo. Povečanje odobritev plačil za proračunsko postavko ESPG bo zahtevano bodisi s prerazporeditvijo bodisi s spremembo proračuna, če bo mogoče odkriti vir razpoložljivih odobritev. Odobritve iz navedene proračunske postavke se bodo uporabile za kritje zneska 5 346 000 EUR, potrebnega za to vlogo.

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2012/006 FI/Nokia Salo, Finska)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>6</sup>, zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>7</sup>, zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>8</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne pomoči presežnim delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev iz ESPG do letne zgornje meje 500 milijonov EUR.
- (3) Finska je 4. julija 2012 vložila vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi z odpuščenimi delavci v podjetju Nokia plc (Salo), do 21. avgusta 2012 pa jo je dopolnila z dodatnimi informacijami. Vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo zneska v višini 5 346 000 EUR.
- (4) Zato bi bilo treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je vložila Finska –

---

<sup>6</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>7</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>8</sup> UL C [...], [...], str. [...].

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2012 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi vsota 5 346 000 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

*Člen 2*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*